



Konformitätsaussage

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (3) Prüfbescheinigungsnummer



PTB 03 ATEX 2238 X

- (4) Gerät: Temperature Multi Input Device Typ ****D0-TI-*****
- (5) Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
- (6) Anschrift: Königsberger Allee 87, 68307 Mannheim, Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Prüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 03-23505 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

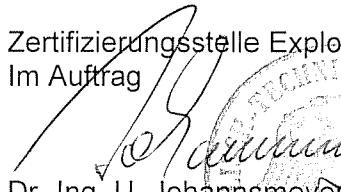
EN 50021:1999

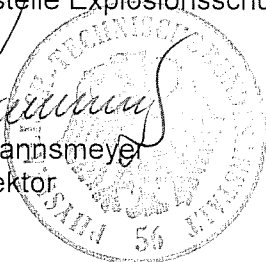
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese Konformitätsaussage bezieht sich nur auf Konzeption und Bau des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **II 3 G EEx n A II T4**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Januar 2004


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor



(13)

Anlage

(14)

Konformitätsaussage PTB 03 ATEX 2238 X

(15) Beschreibung des Gerätes

Das Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-*** dient dem Messen von analogen Signalen sowie dem bidirektionalem Transfer von PROFIBUS- oder Foundation Fieldbus -Signalen.

Das Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-*** hat 8 analoge Eingangsstromkreise.

An die Eingangsstromkreise können Widerstandsgeber (z.B. RTD's, Potentiometer) oder Spannungsgeber (z. B. Thermoelemente, aktive Spannungsquellen) angeschlossen werden.

Der zulässige Umgebungstemperaturbereich beträgt -40 °C bis +70 °C.

Versorgungsstromkreis $U_N = 35 \text{ V}$
(Anschlussklemmen +, -) Sicherheitstechnische Maximalspannung $U_m = 253 \text{ V}$

Anschlussklemme "S" nur zum Anschluss des Kabelschirms (Bus)
bzw. des Potentialausgleichsleiters

Erdungsblech (am Gehäuse) nur zum Anschluss des Potentialausgleichsleiters

Analoge Eingangsstromkreise .. die zulässigen maximalen Werte sind der
(Anschlussklemmen +, -; H, L) EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 2237
zu entnehmen

(16) Prüfbericht PTB Ex 03-23505


(17) Besondere Bedingungen

1. Das Temperature Multi Input Device Typ RD0-TI-*** ist so zu errichten, dass eine Schutzart von mindestens IP 54 gemäß EN 60529:1991 + A1:2000 gewährleistet ist.
2. Äußere Steckverbinder des Versorgungsstromkreises dürfen nur im spannungslosen Zustand gesteckt oder gezogen werden.
3. Das Verbinden und Unterbrechen sowie das Schalten von Stromkreisen unter Spannung ist nur bei der Installation, der Wartung oder für Reparaturzwecke zulässig.

- (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen
erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle: Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 14. Januar 2004


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor





CONFORMITY STATEMENT

(Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**



(3) Test Certificate Number:

PTB 03 ATEX 2238 X

(4) Equipment: Temperature Multi Input Device, Type ****Do-Ti-*****

(5) Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

(6) Address: Königsberger Allee 87, 63807 Mannheim, Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 03-23505.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50021:1999

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This Conformity Statement relates only to the design and construction of the specified equipment in accordance with Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

II 3 G EEx n A II T4

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, January 14, 2004

By order:

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor

(13)

SCHEDULE

(14)

CONFORMITY STATEMENT PTB 03 ATEX 2238 X

(15) Description of equipment

The Temperature Multi Input Device, type **D0-TI-*** is used to measure analogue signals as well as for the bi-directional transfer of PROFIBUS or Foundation Fieldbus signals.

The Temperature Multi Input Device, type **D0-TI-*** is equipped with 8 analogue input circuits where resistance type sensors (e.g. RTDs, potentiometers) and voltage sources (e.g. thermocouples, active voltage sources) can be connected.

Maximum permissible ambient temperature range: -40 °C up to +70 °C

Supply circuit

$U_N = 35 \text{ V}$

(terminals +, -)

maximum voltage $U_m = 253 \text{ V}$

Terminal "S"

for the connection of the cable shield (BUS)
resp. the equipotential bonding only

Ground shield (at the housing)

for the connection of the equipotential bonding only

Analogue input circuits

(terminals +, -, H, L)

the permissible maximum values are to be taken from
the EC-Type Examination Certificate PTB 03 ATEX 2237.

(16) Test report PTB Ex 03-23505

(17) Special conditions for safe use

1. The Temperature Multi Input Device, type **D0-TI-*** is to be installed in such a way that a degree of protection of at least IP54 according to EN 60529:1991 + A1:2000 is achieved.
2. The outside connectors of the supply circuit shall only be connected and disconnected when de-energized.
3. The operation of switches and connecting and disconnecting of circuits under voltage, is only permitted during installation or for repair purposes.

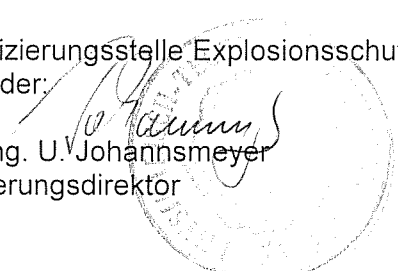
(18) Essential health and safety requirements

met by compliance with the standards mentioned above

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order:

Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Regierungsdirektor




Braunschweig, January 14, 2004

Sheet 2/2

1. E R G Ä N Z U N G

zur Konformitätsaussage PTB 03 ATEX 2238 X

Gerät: Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-***
Kennzeichnung:  II 3 G EEx n A II T4
Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH
Anschrift: Königsberger Allee 87, 68307 Mannheim, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Das Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-*** darf zukünftig auch entsprechend dem Schutzkonzept n L (Energiebegrenztes Betriebsmittel) betrieben werden.

Die Änderung betrifft ausschließlich die Kennzeichnung sowie den Betrieb und somit die „Elektrischen Daten“ des Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-***.
Alle anderen Angaben gelten unverändert auch für diese 1. Ergänzung.

Die Kennzeichnung kann zukünftig je nach Einsatzfall folgendermaßen lauten:

 II 3 G EEx n L IIC T4 bzw.  II (3) G [EEx n L] IIC

Elektrische Daten

Einsatz als zugehöriges energiebegrenztes Betriebsmittel II (3) G [EEx n L] IIC:

Versorgungsstromkreis $U_N = 35 \text{ V}$
(Anschlussklemmen +, -)

Anschlussklemme "S" nur zum Anschluss des Kabelschirms (Bus)
bzw. des Potentialausgleichsleiters

Erdungsblech (am Gehäuse) nur zum Anschluss des Potentialausgleichsleiters

Analoge Eingangsstromkreise die zulässigen maximalen Werte sind der
(Anschlussklemmen +, -; H, L) EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 2237
zu entnehmen

1. Ergänzung zur Konformitätsaussage PTB 03 ATEX 2238 X

Einsatz als energiebegrenzte Betriebsmittel II 3 G EEx n L IIC T4:

Versorgungsstromkreis in Zündschutzart EEx n L IIC
(Anschlussklemmen +, -) nur zum Anschluss an bescheinigte energiebegrenzte Stromkreise
Höchstwerte:
 $U_i = 35 \text{ V}$
 $L_i \approx 0$
 $C_i \approx 0$

Anschlussklemme "S" nur zum Anschluss des Kabelschirms (Bus)
bzw. des Potentialausgleichsleiters

Erdungsblech (am Gehäuse) nur zum Anschluss des Potentialausgleichsleiters

Analoge Eingangsstromkreise die zulässigen maximalen Werte sind der
(Anschlussklemmen +, -, H, L) EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 03 ATEX 2237
zu entnehmen


Angewandte Normen

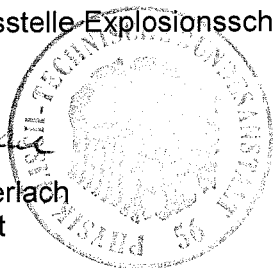
EN 60079-15:2003

Prüfbericht: PTB Ex 05-25084

Zertifizierungsstelle Explosionschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 15. Juli 2005


Dr.-Ing. U. Gerlach
Regierungsrat



1. SUPPLEMENT TO CONFORMITY STATEMENT PTB 03 ATEX 2238 X

Application as energy-limited apparatus II 3 G EEx n L IIC T4:

Supply circuit..... type of protection EEx n L IIC
(terminals +, -) only for connection to certified energy-limited circuits
Maximum values:
 $U_i = 35 \text{ V}$
 $L_i \approx 0$
 $C_i \approx 0$

Terminal "S"..... only for connection of the cable shield (bus)
or of the equipotential bonding conductor

Earthing sheet (at the housing)..... only for connection of the equipotential bonding conductor

Analog input circuits..... for permissible maximum values reference is made to
(terminals +, -, H, L) EC-type examination certificate PTB 03 ATEX 2237


Applied standards

EN 60079-15:2003

Test report: PTB Ex 05-25084

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
By order:

Braunschweig, July 15, 2005





Dr.-Ing. U. Gerlach
Regierungsrat



2. ERGÄNZUNG

zur Konformitätsaussage PTB 03 ATEX 2238 X

Gerät: Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-***

Kennzeichnung:  II 3 G EEx nA II T4 bzw.  II 3 G EEx nL IIC T4 bzw.
 II (3) G [EEx nL] IIC

Hersteller: Pepperl + Fuchs GmbH

Anschrift: 68307 Mannheim, Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Änderungen am Temperature Multi Input Device Typ **D0-TI-*** betreffen den inneren Aufbau sowie die Anpassung an die neueste harmonisierte Normengeneration und somit die Kennzeichnung.

Die Kennzeichnung lautet zukünftig je nach Einsatzfall folgendermaßen:

 II 3 G Ex nA II T4 bzw.  II 3 G Ex nL IIC T4 bzw.  II (3) G [Ex nL] IIC

Die „Elektrischen Daten“, die „Besonderen Bedingungen“ sowie alle anderen Angaben gelten unverändert auch für diese 2. Ergänzung zur Konformitätsaussage PTB 03 ATEX 2238 X.

Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

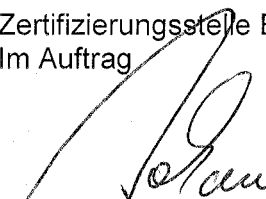
EN 60079-15:2005

EN 60079-27:2006

Prüfbericht: PTB Ex 08-28055

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 28. August 2008


Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor



2. SUPPLEMENT

to CONFORMITY STATEMENT PTB 03 ATEX 2238 X

(Translation)

Equipment: Temperature Multi Input Device, type **D0-TI-***

Marking: Ex II 3 G EEx nA II T4 or Ex II 3 G EEx nL IIC T4 or
 Ex II (3) G [EEx nL] IIC

Manufacturer: Pepperl + Fuchs GmbH

Address: 68307 Mannheim, Germany

Description of supplements and modifications

The modifications made to the Temperature Multi Input Device, type **D0-TI-*** concern the internal construction as well as the adaption to the latest harmonized edition of the standards and, therefore, the marking.

Depending on the respective case of application the future marking will read as follows:

Ex II 3 G Ex nA II T4 or Ex II 3 G Ex nL IIC T4 or Ex II (3) G [Ex nL] IIC

The "Electrical data", the "Special conditions" as well as all other specifications apply without changes also to this 2. supplement to conformity statement PTB 03 ATEX 2238 X.

Applied standards

EN 60079-0:2006

EN 60079-15:2005

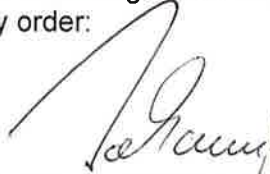
EN 60079-27:2006

Test report: PTB Ex 08-28055

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, August 28, 2008

By order:



Dr.-Ing. U. Johannsmeyer
Direktor und Professor

